

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 203



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. július 11.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2012/C 203/01	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2012/C 203/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni) ⁽¹⁾	5
2012/C 203/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6552 – Metso Power/MW Power) ⁽¹⁾	5
2012/C 203/04	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽²⁾	6

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 203/05	Euroátváltási árfolyamok	8
---------------	--------------------------------	---

HU

Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

⁽²⁾ EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2012/C 203/06	Az állami szervezetek birtokában lévő boralkohol értékesítésének eredménye (A piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK bizottsági rendelet 83. cikke (5) bekezdésének b) pontja szerinti közzététel)	9

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 203/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

Helyesbítések

2012/C 203/08	Helyesbítés összefonódás előzetes bejelentéséhez (Ügyszám COMP/M.6672 – HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy (HL C 202., 2012.7.10.)	13
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 203/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.16.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34166 (12/N)
Tagállam	Litvánia
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Development of Rural Area Information Technology Network
Jogalap	Law on Electronic Communications (Valstybės žinios (Official Gazette) No 69-2382, 2004); The Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1231 dated 16 November 2005 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 137-4920, 2005; No 122-4637, 2008); Action Plan for the Implementation of the Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1046 dated 1 December 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 122-4637, 2008); operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by the Commission Decision of 30 July 2007 No K(2007) 3740; complement to operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by Resolution No 788 dated 23 July 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 95-3721, 2008); description of terms and conditions of financing of the project implemented under implementation measure No VP2 3.2 IVPK 01 'Broadband networks' of Priority 3 'Information society for all' of the economic growth operational programme approved by Order No T-66 dated 15 April 2008 of the Director of the Information Society Development Committee under the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 45-1717, 2008; No 149-6074, 2008)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás

Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 209 millió LTL
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2014.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Posta és telekommunikáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Informacinės visuomenės plėtros komitetas prie Susisiekimo ministerijos Gedimino pr. 7 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.30.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34581 (12/N)
Tagállam	Írország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Irish film support scheme — prolongation
Jogalap	Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997 (as amended) and the Irish Film Board Act 1980 (as amended)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Adókedvezmény, Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 48 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege 144 millió EUR
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2013.1.1–2015.12.31.
Gazdasági ágazat	Média
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht 23 Kildare Street Dublin 2 IRELAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.23.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34596 (12/N)
Tagállam	Olaszország
Régió	Firenze
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Salvataggio della società Richard Ginori 1735 SpA
Jogalap	Delibera CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008 pubblicata in GU n. 69 del 24 marzo 2009 relativa al «Fondo per il finanziamento degli interventi UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà» — DL 14 marzo 2005 n. 35 DM attuativo della delibera CIPE recante criteri e modalità di funzionamento del fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli Orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentése
Támogatás formája	Állami kezességvállalás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 5 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege 5 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2012.6.1–2012.12.1.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.24.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34681
Tagállam	Lettország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Pasākumi centralizētas siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai
Jogalap	Noteikumi par darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1. aktivitātes “Pasākumi centralizētas siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 21,79 millió LVL Tervezett támogatás teljes összege 54,75 millió LVL
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Energia
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Valsts aģentūra “Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra” Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LĀTVIJA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 203/02)

2012. július 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6625 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.6552 – Metso Power/MW Power)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 203/03)

2012. július 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6552 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást
(EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket)
(2012/C 203/04)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.23.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34100 (11/N)	
Tagállam	Svédország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Stöd till skogsbruksåtgärder inom ramen för Landsbygdsprogrammet	
Jogalap	2 kap. 30–33 §§ förordningen (2007:481) om stöd för landsbygd-sutvecklingsåtgärder	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Környezetvédelem	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 151 millió SEK	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2013.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Erdőgazdálkodás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Skogsstyrelsen SE-551 83 Jönköping SVERIGE	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2012.6.12.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34145 (11/N)	
Tagállam	Németország	
Régió	Niedersachsen	Nem támogatott területek
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Niedersachsen: Gewährung von Beihilfen durch die Niedersächsische Tierseuchenkasse 612-40304-NI	
Jogalap	<ul style="list-style-type: none"> — Satzung über die Gewährung von Beihilfen (Beihilfesatzung der Niedersächsischen Tierseuchenkasse) (Anlage A.1) — § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland (Anlage A.2) — §§ 12, 13 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Niedersachsen (Anlage A.3) 	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Állatbetegségek	
Támogatás formája	Támogatott szolgáltatások, Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 269,50 millió EUR Éves költségvetés: 38,50 millió EUR	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2018.3.31-ig	
Gazdasági ágazat	Állattenyésztés	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Niedersächsische Tierseuchenkasse — Anstalt des öffentlichen Rechts Brühlstraße 9 30169 Hannover DEUTSCHLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. július 10.

(2012/C 203/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2285	AUD Ausztrál dollár	1,2015
JPY Japán yen	97,64	CAD Kanadai dollár	1,2510
DKK Dán korona	7,4380	HKD Hongkongi dollár	9,5266
GBP Angol font	0,79210	NZD Új-zélandi dollár	1,5408
SEK Svéd korona	8,5734	SGD Szingapúri dollár	1,5570
CHF Svájci frank	1,2010	KRW Dél-Koreai won	1 402,23
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,0702
NOK Norvég korona	7,4865	CNY Kínai renminbi	7,8215
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4960
CZK Cseh korona	25,431	IDR Indonéz rúpia	11 587,96
HUF Magyar forint	288,12	MYR Maláj ringgit	3,9036
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	51,402
LVL Lett lats	0,6962	RUB Orosz rubel	40,3405
PLN Lengyel zloty	4,1982	THB Thaiföldi baht	38,870
RON Román lej	4,5253	BRL Brazil real	2,4964
TRY Török líra	2,2353	MXN Mexikói peso	16,3538
		INR Indiai rúpia	68,0770

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az állami szervezetek birtokában lévő boralkohol értékesítésének eredménye

(A piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK bizottsági rendelet 83. cikke (5) bekezdésének b) pontja szerinti közzététel)

(2012/C 203/06)

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenció hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 765,54 nyersalkohol	5,03

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenció hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 484,27 nyersalkohol	5,03

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenció hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 229,23 nyersalkohol	5,03

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenció hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 356,93 nyersalkohol	5,03

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenciósi hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 361,21 nyersalkohol	5,03

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenciósi hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	16 796,6449 nyersalkohol	30,00

A Bizottság 2011. augusztus 11-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 01/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenciósi hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	16 099,9952 nyersalkohol	30,00

A Bizottság 2011. október 12-i határozata

A boralkohol új ipari célokra történő felhasználására irányuló pályázati eljárás 02/2011 EU sz. tételének odaítélése

Felhasználás: Kazánházak és cementgyárak tüzelőanyagaként

A tárolást végző intervenciósi hivatal	A 100 térfogatszázalékos alkohol mennyisége (hl)	A 100 térfogatszázalékos alkohol ára (EUR/hl)
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	21 681,779 nyersalkohol	31,25

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 203/07)

1. 2012. július 2-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Gunvor Group Ltd (a továbbiakban: Gunvor, Ciprus) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás eszközvásárlás útján közvetlen irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Petroplus Raffinerie Ingolstadt GmbH, a Petroplus Deutschland GmbH és a Petroplus Bayern GmbH (a továbbiakban: a célvállalkozás, Németország) fizetésektelen vállalkozások felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Gunvor esetében: nyersolaj, finomított ásványiolaj-termékek és energiával kapcsolatos más termékek kereskedelmével, szállításával és raktározásával foglalkozik,

— a célvállalkozás esetében: nyersolaj-finomítás, valamint ásványiolaj-termékek és petrokémiai termékek értékesítése és forgalmazása nemzeti és nemzetközi nagykereskedők és ipari vásárlók, továbbá kis- és középvállalkozások és háztartások számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés összefonódás előzetes bejelentéséhez (Ügyszám COMP/M.6672 – HHR Euro C.V./Starwood/
Le Meridien Nuremberg) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 202., 2012. július 10.)

(2012/C 203/08)

A 9. oldalon, a 4. pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük.”

helyesen: „Az észrevételeknek a közzétételt követő 5 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük.”

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

